

نظریه بازی ها و سیاست گذاری عمومی

مؤلف:

راجر ای. مکین

مترجم:

علی بغیری

انتشارات دانشگاه امام صادق (ع)
تهران: بزرگراه شهید چمران،
پل مدیریت
تلفکس: ۸۸۳۷۰۱۴۲
صندوق پستی: ۱۵۹-۱۴۶۵۵
E-mail: isu.press@yahoo.com
فروشگاه اینترنتی:
www.ketabesadiq.ir



دانشگاه امام صادق (ع)

نظریه بازی‌ها و سیاست‌گذاری عمومی ■ تألیف: راجر ای. مکین ■ مترجم: علی بغیری
ناشر: دانشگاه امام صادق (ع) ■ نمایه‌سازی: رضا دیا ■ چاپ اول: ۱۳۹۲ ■ قیمت: ۱۲۵۰۰۰ ریال
شمارگان: ۷۰۰ نسخه ■ چاپ و صحافی: هوشنگی ■ شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۱۴-۲۹۸-۶
کلیه حقوق چاپ این اثر محفوظ است.

سرشناسه: مکین، راجر ای.
McCain, Roger A
عنوان و نام پدیدآور: نظریه بازی‌ها و سیاست‌گذاری عمومی (کتاب) / مؤلف راجر ای. مکین؛ مترجم علی بغیری
مشخصات نشر: تهران: دانشگاه امام صادق (ع)، ۱۳۹۱.
مشخصات ظاهری: ۴۵۶ ص
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۱۴-۲۹۸-۶
وضعیت فهرست نویسی: فیا
پادداشت: عنوان اصلی: Game theory and public policy, c2009.
موضوع: سیاست‌گذاری
موضوع: نظریه بازی‌ها
شناسه افزوده: بغیری، علی، ۱۳۴۵ - مترجم
شناسه افزوده: دانشگاه امام صادق (ع)
ردیف‌دهی کنگره: ۱۳۹۱ م ۶ / ۱۴۲ HB
رده بندی دیویی: ۶/۲۲۰
شماره کتابشناسی ملی: ۳۰۵۳۷۸۰

فهرست مطالب

۱۵	.....	سخن ناشر
۱۷	.....	پیشگفتار
۱۹	.....	فصل ۱. اهداف و حوزه کتاب
۲۶	.....	پی‌نوشت‌ها
۲۷	.....	فصل ۲. نمایش بازی‌ها
۲۸	.....	۲.۱. ملاحظات عمومی
۳۰	.....	۲.۲. بازی در فرم بسط یافته
۳۳	.....	۲.۳. بازی در فرم نرمال استراتژی
۴۲	.....	۲.۴. عدم قطعیت و سنجش
۴۴	.....	۲.۵. بازی‌های همکارانه
۵۲	.....	۲.۶. یادآوری ناقص
۵۳	.....	۲.۷. اهداف غیر عددی
۵۶	.....	۲.۸. خلاصه
۵۸	.....	پی‌نوشت‌ها
۶۱	.....	فصل ۳. خلاصه‌ای از تاریخ تفسیری نظریه بازی‌ها
۶۲	.....	۳.۱. اولین کتاب
۷۰	.....	۳.۲. تکنیک نظریه بازی‌های همکارانه از غیرهمکارانه
۷۸	.....	۳.۳. نظریه بازی‌ها به عنوان تئوری تصمیم‌گیری
۸۵	.....	۳.۴. دو تئوری، همکارانه و غیرهمکارانه
۹۱	.....	۳.۵. بازگشت به نظریه بازی‌ها غیرهمکارانه
۹۴	.....	۳.۶. نظریه بازی‌ها رفتاری

۹۸.....	۳.۷. خلاصه
۹۹.....	پی‌نوشت‌ها
۱۰۱.....	فصل ۴. تعادل نش و سیاست‌گذاری عمومی
۱۰۲.....	۴.۱. معمای اجتماعی
۱۰۲.....	۴.۱.۱. معمای متقارن
۱۰۶.....	۴.۱.۱. یک نمونه ویژه: رقابت قیمتی
۱۰۸.....	۴.۱.۳. معماهای دیگر، تعادل نش و سیاست‌گذاری عمومی
۱۱۲.....	۴.۲. آرایش تصافعی ساختارها
۱۱۶.....	۴.۳. بازی‌های همکارانه و ضد همکارانه
۱۲۲.....	۴.۴. حدس‌های همسان
۱۲۳.....	۴.۵. ائتلاف در بازی‌های غیر همکارانه
۱۲۶.....	۴.۶. پالایش‌ها
۱۲۷.....	۴.۷. بازی‌های تکاملی
۱۳۱.....	۴.۸. نتیجه‌گیری
۱۳۳.....	پی‌نوشت‌ها
۱۳۵.....	فصل ۵. تعادل همبسته
۱۳۶.....	۵.۱. مثال و تعریف مقدماتی
۱۴۱.....	۵.۲. بازی‌های هماهنگ و ضد هماهنگ
۱۴۲.....	۵.۲.۱. چراغ راهنما به عنوان یک پارادایم
۱۴۴.....	۵.۲.۲. چند نمونه تاریخی
۱۴۵.....	۵.۳. نمونه‌های پیچیده
۱۵۰.....	۵.۴. تعادل لکه خورشیدی و سیاست اقتصادی
۱۵۶.....	۵.۵. تکرر در تعادل نش و لازمه عقلانیت
۱۵۹.....	۵.۶. نتیجه‌گیری
۱۶۱.....	پی‌نوشت‌ها
۱۶۳.....	فصل ۶. بازی‌های غیر همکارانه متوالی و سیاست‌گذاری عمومی
۱۶۴.....	۶.۱. بازی فرعی کامل و دست مرتعش
۱۷۰.....	۶.۲. عمل‌گرایی: مشخصات مسئله

۱۷۰	۶.۲.۱. اولیسز و حوریان دریایی
۱۷۳	۶.۲.۲. وکالت
۱۷۷	۶.۳. بازی‌های در هم تنیده (جافتاده)
۱۸۱	۶.۴. بازی تکراری
۱۸۱	۶.۴.۱. قضیه توده
۱۸۹	۶.۴.۲. تصمیم
۱۹۴	۶.۴.۳. خلاصه موقتی
۱۹۵	۶.۵. برخی از مطالعات آزمایشی
۱۹۹	۶.۶. خلاصه نتیجه‌گیری
۲۰۰	پی‌نوشت‌ها
۲۰۳	فصل ۷. طرح مکانیسم اجتماعی
۲۰۵	۷.۱. برش کیک
۲۰۷	۷.۲. تعادل نش و سایر تعادل‌ها به مثابه اهداف طرح مکانیسم اجتماعی
۲۰۸	۷.۳. نتیجه منفی: نظریه بازی‌ها غیر همکارانه و انتخابات
۲۰۹	۷.۳.۱. قضیه عدم امکان ارو
۲۱۱	۷.۳.۲. انتخابات
۲۱۶	۷.۴. کلاه لبه‌دار و قواعد تجاری
۲۱۸	۷.۵. ارزیابی طرح مکانیسم
۲۲۴	۷.۶. خلاصه فصل
۲۲۵	پی‌نوشت‌ها
۲۲۷	فصل ۸. بازی‌های فرا جمع‌پذیر در شکل تابع ائتلافی
۲۲۸	۸.۱. مفاهیم راه‌حل
۲۲۸	۸.۱.۱. مفهوم مرکز (هسته) و مفهوم وابسته
۲۳۳	۸.۱.۲. مفاهیم داوری
۲۳۳	۸.۱.۲.۱. چانه‌زنی نش
۲۳۴	۸.۱.۲.۲. ارزش شیلی
۲۳۶	۸.۱.۳. هستک
۲۳۷	۸.۱.۴. تفاسیر مختلف از مفاهیم راه‌حل

۲۳۷.....	۸.۱.۴.۱. تفسیر پایداری.....
۲۳۸.....	۸.۱.۴.۲. تفسیر بلاغی.....
۲۳۸.....	۸.۲. مسئله قابلیت کاربرد.....
۲۳۹.....	۸.۲.۱. کاربرد مفهوم هسته در بازار.....
۲۴۴.....	۸.۲.۲. موضع تلسر در مورد هسته بازی‌های تولیدی.....
۲۴۹.....	۸.۲.۳. ارزش‌ها، قدرت و حسابداری.....
۲۵۱.....	۸.۳. خلاصه.....
۲۵۲.....	پی‌نوشت‌ها.....
۲۵۳.....	فصل ۹. یادآوری ناقص و تجمیع استراتژی‌ها.....
۲۵۳.....	۹.۱. فراجمع‌پذیری.....
۲۵۹.....	۹.۲. تجمیع استراتژی‌ها.....
۲۶۱.....	۹.۳. بازی‌های معاوضه‌ای و یادآوری ناقص.....
۲۶۹.....	۹.۴. خلاصه.....
۲۷۰.....	پی‌نوشت‌ها.....
۲۷۱.....	فصل ۱۰. استراتژی، پیامد جانبی و عقلانیت.....
۲۷۱.....	۱۰.۱. "کفایت استراتژی‌های رفتاری".....
۲۷۵.....	۱۰.۲. پیامد جانبی.....
۲۸۰.....	۱۰.۳. تعیین ارزش‌های ائتلاف از طریق قرار دادن بازی در فرم نرمال استراتژیک.....
۲۸۱.....	۱۰.۴. عقلانیت.....
۲۸۲.....	۱۰.۴.۱. ضعف اراده و عقلانیت.....
۲۸۴.....	۱۰.۴.۲. ناسازگاری موقت.....
۲۸۶.....	۱۰.۴.۳. ضعف اراده در بازی با فرم بسط یافته.....
۲۸۹.....	۱۰.۴.۴. عقلانیت ایده‌آل و کامل.....
۲۹۳.....	۱۰.۴.۵. عقلانیت محدود.....
۲۹۴.....	۱۰.۴.۶. عقلانیت کامل و دست‌کاری انتخابات.....
۲۹۷.....	۱۰.۴.۷. تشکیل ائتلاف.....
۲۹۹.....	۱۰.۵. خلاصه.....
۳۰۱.....	پی‌نوشت‌ها.....

فصل ۱۱. تشکیل ائتلاف و ثبات.....	۳۰۳
۱۱.۱. واژه‌شناسی توابع بخشی.....	۳۰۴
۱۱.۱.۱. پارتیشن‌ها و اسنادها.....	۳۰۶
۱۱.۱.۲. الایش‌های پارتیشن‌ها.....	۳۰۸
۱۱.۱.۳. بهینگی (کارایی).....	۳۰۹
۱۱.۱.۴. رانکار داوطلبانه.....	۳۰۹
۱۱.۲. پایداری (ثبات).....	۳۱۰
۱۱.۲.۱. تشکیل ائتلاف و ثبات نسبی.....	۳۱۱
۱۱.۲.۲. هسته بازگشت کننده کزی.....	۳۱۵
۱۱.۲.۳. تابع جانشین.....	۳۲۲
۱۱.۲.۴. هسته و تابع جانشین.....	۳۲۷
۱۱.۲.۵. مثال.....	۳۲۹
۱۱.۳. خلاصه.....	۳۳۱
پی‌نوشت‌ها.....	۳۳۲
فصل ۱۲. چانه‌زنی، دینامیک‌های ضعیف و اجماع.....	۳۳۳
۱۲.۱. چانه‌زنی.....	۳۳۳
۱۲.۲. دینامیک‌های ضعیف.....	۳۳۸
۱۲.۳. بازی اجماع.....	۳۴۲
۱۲.۴. خلاصه.....	۳۴۵
پی‌نوشت‌ها.....	۳۴۶
فصل ۱۳. ابعاد رسمی بازی‌ها در فرم تابع بخشی.....	۳۴۷
۱۳.۱. اصول.....	۳۴۷
۱۳.۲. فراجمع‌پذیری.....	۳۴۹
۱۳.۳. پایداری.....	۳۵۲
۱۳.۳.۱. پایداری خام (نابالغ/ساده‌لوحانه).....	۳۵۳
۱۳.۳.۲. تابع جانشین.....	۳۵۴
۱۳.۳.۳. گسترش فرضی هسته.....	۳۵۶
۱۳.۳.۴. خوش‌بینی و بدبینی.....	۳۵۷

۳۵۸.....	۱۳.۴. هستک
۳۵۹.....	۱۳.۴.۱. مرتب‌سازی
۳۶۲.....	۱۳.۴.۲. تصمیمات غیرمتمرکز
۳۶۲.....	۱۳.۴.۳. ترکیب
۳۶۳.....	۱۳.۵. فرآیند دینامیک بدون هسته
۳۶۵.....	۱۳.۶. خلاصه
۳۶۷.....	پی‌نوشت‌ها
۳۶۹.....	فصل ۱۴. بازی‌های ائتلافی
۳۷۰.....	۱۴.۱. توابع بخشی و بازی ائتلافی
۳۷۱.....	۱۴.۲. مثال‌های کوچکی از بازی‌های تجمعی
۳۷۱.....	۱۴.۲.۱. NIMBY
۳۷۲.....	۱۴.۲.۲. بازی VPC
۳۷۶.....	۱۴.۳. بازی پنج نفرة تولید کالای عمومی
۳۸۰.....	۱۴.۴. بازی غیر تراکمی
۳۸۶.....	۱۴.۵. اولویت‌های ائتلافی و سایر هزینه‌های ائتلاف
۳۸۷.....	۱۴.۵.۱. اولویت‌های ائتلافی و مطلوبیت قابل انتقال
۳۸۹.....	۱۴.۵.۲. بار دیگر "یادآوری ناقض"
۳۹۰.....	۱۴.۶. بازی اسمیت - کلارک - مارشال
۳۹۵.....	۱۴.۷. خلاصه و تکرار رئوس مطالب
۳۹۸.....	پی‌نوشت‌ها
۳۹۹.....	فصل ۱۵. بازی حکومت
۴۰۰.....	۱۵.۱. بازی گانگستری
۴۰۳.....	۱۵.۲. تحلیل: ائتلاف‌های تدافعی
۴۰۵.....	۱۵.۳. پایداری ائتلاف بزرگ
۴۰۵.....	۱۵.۴. بازی حکومت
۴۰۸.....	۱۵.۵. نابرابری، ناکارآمدی، و سیاست
۴۱۱.....	۱۵.۶. خلاصه
۴۱۲.....	پی‌نوشت‌ها

فصل ۱۶. در جستجوی اقتصاد سیاسی	۴۱۳
۱۶.۱. جافتادگی	۴۱۴
۱۶.۲. اقتصاد غلات	۴۱۶
۱۶.۲.۱. بازی معاوضه‌ای	۴۱۸
۱۶.۲.۲. بازی تولید	۴۲۱
۱۶.۲.۳. بازی حکومت	۴۲۲
۱۶.۳. خلاصه و نتیجه‌گیری	۴۲۴
پی‌نوشت‌ها	۴۲۷
منابع	۴۲۹
نمایه	۴۴۱

فهرست جداول و شکل‌ها

«جداول»

جدول ۱-۱: بازی ۱-۲. در فرم نرمال استراتژیک	۳۴
جدول ۲-۲: بازی بازبینی شده ۲-۲: بازی ورود در فرم نرمال استراتژیک	۳۶
جدول ۲-۳: بازی ۲-۳. نمایش فرم نرمال بازی اسب سلتن	۴۰
جدول ۳-۴: بازی ۲-۴. بازی همکارانه و سه نفره شکار گوزن	۴۸
جدول ۲-۵: بازی ۲-۵. تابع بخش بازی سه نفره کالاهای عمومی	۵۱
جدول ۲-۶: بازی ۲-۶. بازی حمله نرماندی	۵۵
جدول ۳-۱: بازی ۳-۱. بازی مکتزی در فرم نرمال استراتژیک	۷۳
جدول ۳-۲: بازی ۳-۱. بازی مکتزی در فرم تابع ائتلافی	۷۴
جدول ۳-۳: بازی ۳-۲. نبرد جنسیت‌ها	۸۳
جدول ۴-۱: بازی ۴-۲. کار بر روی آب	۱۰۹
جدول ۴-۲: بازی ۴-۳. "مسئله نهایی" در فرم نرمال استراتژیک	۱۱۳
جدول ۴-۳: بازی ۴-۴. تروریست در مقابل مدافع	۱۱۴
جدول ۴-۴: بازی ۴-۵. بازی سپر - گازانبر	۱۱۸
جدول ۴-۵: بازی ۴-۶. بازی چهارراه	۱۲۱
جدول ۴-۶: بازی ۴-۷. منازعه میان سه کشور	۱۲۴
جدول ۵-۱: بازی ۵-۱. گاراژ پارکینگ	۱۳۷
جدول ۵-۲: بازی ۵-۲. برج سلولی تلفن	۱۴۷
جدول ۵-۳: بازی ۵-۳. ورود به بازار مکمل	۱۵۲
جدول ۶-۱: بازی ۶-۶. گفتگوی دونفره	۱۸۳
جدول ۶-۲: ماتریس انتقالی ۱	۱۹۰
جدول ۶-۳: ماتریس انتقالی ۲	۱۹۲
جدول ۸-۱: ترجیحات بازی معاوضه	۲۴۰
جدول ۸-۲: بازی ۸-۴. ائتلاف و ارزش‌ها در بازی میان دانشکده‌ها	۲۵۰
جدول ۸-۳: تخصیص، هزینه‌ها، درآمد و سودآوری سه دانشکده	۲۵۰
جدول ۹-۱: تلاش و پیامد جانبی	۲۵۷
جدول ۱۰-۱: بازی ۱۰-۱. در فرم نرمال استراتژیک	۲۷۲

جدول ۱۰-۲: بازی بازبینی شده ۲-۵. بازی تولید کالای عمومی	۲۷۶
جدول ۱۰-۳: بازی ۲-۱۰ بازی آلودگی	۲۷۷
جدول ۱۱-۱: پارتیشن‌های مجموعه N	۳۰۶
جدول ۱۱-۲: بازی ۱-۱۱. بازی کزی	۳۱۳
جدول ۱۱-۳: بازی ۲-۱۱	۳۱۷
جدول ۱۱-۴: بازی ۳-۱۱	۳۲۰
جدول ۱۱-۵: تابع بخشی در بازی NIMY	۳۲۹
جدول ۱۲-۱: بازی ۱-۱۲. بازی مطبوع نامتقارن در فرم تابع ائتلاف	۳۳۵
جدول ۱۲-۲: بازی اجماع NIMY	۳۴۴
جدول ۱۴-۱: بازی ۱-۱۴ NIMBY	۳۷۲
جدول ۱۴-۲: $\{a, b\}$ در مقابل $\{c\}$ در NIMBY	۳۷۲
جدول ۱۴-۳: بازی ۲-۱۴. بازی VPC	۳۷۳
جدول ۱۴-۴: $\{a, b\}$ در مقابل $\{c\}$ در NIMBY	۳۷۳
جدول ۱۴-۵: $\{a, b\}$ در مقابل $\{b\}$ در VPC	۳۷۴
جدول ۱۴-۶: تابع بخشی بازی ۲-۱۴	۳۷۴
جدول ۱۴-۷: بازی ۳-۱۴. بازه ۵ نفره تولید کالای عمومی	۳۷۷
جدول ۱۴-۸: تابع بخشی برای بازی ۳-۱۴	۳۷۷
جدول ۱۴-۹: پیامدها با فرض عدم ایجاد پیامد جانبی توسط ائتلاف‌ها	۳۸۳
جدول ۱۴-۱۰: بازی ائتلافی در بازی ۴-۱۴ با ساختار ائتلافی 2×2	۳۸۳
جدول ۱۴-۱۱: بازی ائتلافی در بازی ۴-۱۴ با ساختار ائتلافی 2×2	۳۸۳
جدول ۱۴-۱۲: تابع بخشی بازی ۴-۱۴	۳۸۳
جدول ۱۴-۱۳: تابع بخشی بازی ۲-۱۴ که همکاری استراتژیک و اولویت‌های ائتلافی را	
در خود دارد	۳۸۸
جدول ۱۴-۱۴: برخی از داده‌های بازی ۶-۱۴	۳۹۳

«شکل‌ها»

شکل ۲-۱: بازی ۲-۲. بازی ورود	۳۲
شکل ۲-۲: بازی ۲-۱. بازی آب (بازی بر سر آب) در فرم بسط یافته	۳۲
شکل ۲-۳: بازی ۳-۲. اسب سلتن	۳۹
شکل ۴-۱: معمای اجتماعی بازی N نفره	۱۰۴
شکل ۵-۱: تعادل نش و استراتژی‌های همبسته در بازی ۱-۵	۱۳۹

شکل ۶-۱: بازی ۶-۱. سرمایه‌گذاری استراتژیک برای جلوگیری از ورود	۱۷۲
شکل ۶-۲: بازی ۶-۲. وکالت	۱۷۵
شکل ۶-۳: بازی ۶-۳، ۶-۴، ۶-۵. فرآیند تصمیم‌گیری عمومی	۱۷۸
شکل ۶-۴: بازی ۶-۷. بازی هزارپا	۱۹۶
شکل ۶-۵: بازی ۶-۸، ۶-۹. در فرم بسط یافته	۱۹۷
شکل ۷-۱: ترجیحات سه نوع بازیکن	۲۰۹
شکل ۹-۱: بازی ۹-۱. بازی کشاورز در فرم بسط یافته (همراه با یادآوری ناقص)	۲۵۶
شکل ۱۰-۱: بازی ۱۰-۱. در فرم بسط یافته	۲۷۲
شکل ۱۰-۲: بازی ۱۰-۳. بازی دو نفره	۲۸۷
شکل ۱۴-۱: منحنی هزینه متوسط در بلند مدت	۳۹۳

«بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ»
 وَلَمَّا دَاوُودَ وَ سُلَيْمَانَ عَلَمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
 فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ
 (قرآن کریم. سوره مبارکه النمل. آیه شریفه ۱۵)

سخن ناشر

فلسفه وجودی دانشگاه امام صادق علیه السلام که از سوی ریاست دانشگاه به کرات مورد توجه قرار گرفته، تربیت نیروی انسانی ای متعهد، باتقوا و کارآمد در عرصه عمل و نظر است تا از این طریق دانشگاه بتواند نقش اساسی خود را در سطح راهبردی به انجام رساند.

از این حیث «تربیت» را می توان مقوله ای محوری یاد نمود که وظایف و کارویژه های دانشگاه، در چارچوب آن معنا می یابد؛ زیرا که «علم» بدون «تزکیه» بیش از آنکه ابزاری در مسیر تعالی و اصلاح امور جامعه باشد، عاملی مشکل ساز خواهد بود که سازمان و هویت جامعه را متأثر و دگرگون می سازد.

از سوی دیگر «سیاست ها» تابع اصول و مبادی علمی هستند و نمی توان منکر این تجربه تاریخی شد که استواری و کارآمدی سیاست ها در گرو انجام پژوهش های علمی و بهرمندی از نتایج آنهاست. ازاین منظر پیشگامان عرصه علم و پژوهش، راهبران اصلی جریان های فکری و اجرایی به حساب می آیند و نمی توان آینده درخشانی را بدون توانایی های علمی -

پژوهشی رقم زد و سخن از «مرجعیت علمی» در واقع پاسخ‌گویی به این نیاز بنیادین است.

دانشگاه امام صادق علیه السلام در واقع یک الگوی عملی برای تحقق ایده دانشگاه اسلامی در شرایط جهان معاصر است. الگویی که هم اکنون ثمرات نیکوی آن در فضای ملی و بین‌المللی قابل مشاهده است. طبعاً آنچه حاصل آمده محصول نیت خالصانه و جهاد علمی مستمر مجموعه بنیانگذاران و دانش‌آموختگان این نهاد است که امید می‌رود با اتکاء به تأییدات الهی و تلاش همه‌جانبه اساتید، دانشجویان و مدیران دانشگاه، بتواند به مرجعی تمام عیار در گستره جهانی تبدیل گردد.

معاونت پژوهشی دانشگاه امام صادق علیه السلام با توجه به شرایط، امکانات و نیازمندی جامعه در مقطع کنونی با طرحی جامع نسبت به معرفی دستاوردهای پژوهشی دانشگاه، ارزیابی سازمانی - کارکردی آن‌ها و بالاخره تحلیل شرایط آتی اقدام نموده که نتایج این پژوهش‌ها در قالب کتاب، گزارش، نشریات علمی و... تقدیم علاقه‌مندان می‌گردد. هدف از این اقدام - ضمن قدردانی از تلاش خالصانه تمام کسانی که با آرمان و اندیشه‌ای بزرگ و ادعایی اندک در این راه گام نهادند - درک کاستی‌ها و اصلاح آنها است تا از این طریق زمینه پرورش نسل جوان و علاقه‌مند به طی این طریق نیز فراهم گردد؛ هدفی بزرگ که در نهایت مرجعیت مکتب علمی امام صادق علیه السلام را در گستره بین‌المللی به همراه خواهد داشت. (ان شاء الله)

وَلِلّٰهِ الْحَمْدُ

معاونت پژوهشی دانشگاه

پیشگفتار

کتاب حاضر یکی از بهترین کتاب‌هایی خواهد بود که در حوزه نظریه بازی‌ها به فارسی چاپ شده است. بسیاری از نکات درون این کتاب حتی برای دانش‌آموختگان اقتصاد نیز از تازگی برخوردار است. البته مفاهیم متعارف آن برای کسانی آشنا است که به ادبیات نظریه بازی‌ها شناخت دارند. با این حال، نظریه بازی‌ها و کاربرد آن در ادبیات علمی ایران به میزان مناسب مورد توجه قرار نگرفته است و لذا این کتاب حداقل می‌تواند بخشی از این خلأ علمی را پوشش دهد.

مترجم برای ترجمه این کتاب نه تنها مطالعات وسیعی در حوزه نظریه بازی‌ها صورت داده، بلکه از مشاوره با اساتید و دانش‌آموختگان اقتصاد و نظریه بازی‌ها نیز بهره برده شده است. با این حال، از آنجا که حداکثر آگاهی از نظریه بازی‌ها در میان جامعه علمی ایران یک آگاهی عمومی و آشنایی مقدماتی است، ترجمه بسیاری از مفاهیم، واژگان و عبارات تخصصی این کتاب با دشواری صورت پذیرفت و حتی دانش‌آموختگان دکتری اقتصاد نیز از شناخت کافی برای فهم و ترجمه آن‌ها بهره‌مند نبودند. برای حل این معضل، مترجم در دو ترم در کلاس‌های اساتید تئوری بازی‌ها - دکتر قهرمان عبدلی و مانا کمایی - حضور یافت.

به علاوه، صرف ترجمه جملات کافی نبود، زیرا بسیاری از مفاهیم کتاب بر گرفته شده است از اقتصاد. به همین دلیل سعی شده جملات تا

جای ممکن روان‌تر ترجمه شوند و با نگارش پاورقی‌ها و گاه‌آ جملاتی در متن، فهم مفاهیم، به‌ویژه مفاهیم ریاضی، برای خواننده آسان‌تر گردد. در پایان از خانم فاطمه حاج اسمعیلیان به‌علت همراهی با اینجانب در شناخت مفاهیم ریاضی، کمک در نگارش و مهم‌تر از همه تشویق به ادامه کار، کمال تشکر و قدردانی را دارم. امیدوارم ترجمه این کتاب بتواند در آشنایی بیشتر اساتید، سیاست‌گذاران و دانشجویان با مفاهیم دقیق نظریه بازی‌ها اثمرثر واقع گردد.

علی بغیری

تابستان ۹۲